



第2回 日本語交流会来場者募集

外国人による日本語スピーチの他、歌や演奏などの発表を予定しています。外国人の方々による様々な発表を見たり聞いたりして一緒に楽しみませんか。



日時 平成30年10月13日(土) 13:30 ~ 17:00(予定)

会場 千葉市国際交流プラザ
(千葉中央コミュニティセンター2階)

申込は必要ありません。直接会場へ来てください。

※地図や問い合わせについては、裏表紙をご覧ください。
※審査による発表者の順位付けは、いたしません。



親子三代夏祭り PAP (People and People) チームのお知らせ



千葉市国際交流協会では、外国人、日本人が一緒になった「PAPチーム」を結成し、今年で第43回となる「千葉の親子三代夏祭り」の「千葉おどり」に参加します。PAPチームへの参加は自由です。

皆さんの参加をお待ちしています!

日時 平成30年8月19日(日) 18:40 ~ 20:00(予定)
会場 中央区銀座通り・中央公園 周辺
集合 協会Facebook等で集合場所・時間をご確認の上、協会プラカードの後ろにお並びください。

「千葉市を美しくする会」が公開している「千葉おどり」のレッスン動画はこちら!



親子三代千葉おどり レッスンビデオ

<https://www.youtube.com/watch?v=PlvqGVhQtTI>



親子三代千葉おどり みんなで踊ろう編

https://www.youtube.com/watch?v=cbnN_Wyw1Fo

……… 目 次 ………

- P1 第2回日本語交流会 来場者募集
親子三代夏祭りPAPチームのお知らせ
- P2 平成30年度事業計画
- P3 千葉市国際交流プラザ、移転のご案内
日本語交流員って、なに?
外国人留学生交流員のご紹介
- P4 千葉市生活情報誌「やさしい日本語」100号達成!
THANKS 木村幸良さんのベトナムでの日本語活動
講座のご案内
[外国人参加者]向け日本語クラスのご案内
- P5 講座のご案内
[日本語交流員]向け講座のご案内
- P6・7 賛助会員の皆さまへ 御礼のページ
- P8 協会について



Access

平成30年度 事業計画

1 多文化理解推進事業

- **交流サロン**
親子三代夏祭りへの参加、日本語交流会、学校等での文化紹介
- **姉妹都市との青少年交流**
アメリカ・ヒューストン市(中学生の受入 6月)
スイス・モントルー市(16～25歳の青少年の派遣 7月下旬～8月)
カナダ・ノースバンクーバー市(高校生の派遣と受入 8月)
- **語学講座**
英語・中国語・韓国語・スペイン語の語学サロン
- **多文化共生推進**
外国人市民と日本人市民の相互理解の促進による多文化共生を実現し、お互いに住みやすい社会を築いていくために行政、学校、ボランティア、自治会等の地域との連携を図り事業を実施します。また、2020年東京オリンピック・パラリンピックに向けて関連団体との連携に係わる事業を進めます。



韓国文化の紹介とテコンドー体験会



ヒューストン市との青少年交流

2 外国人市民支援事業

- **日本語学習支援(生活支援とコミュニケーション支援)**
地域で生活する外国人市民が地域社会の構成員として社会参加できるよう、日本語支援に取り組んでいきます。
- **外国人生活相談**
英語、中国語、韓国語、スペイン語で、日常生活の相談について対応、情報提供します。
- **外国人法律相談**
月1回、弁護士による無料法律相談を実施します。平成30年度から、土曜日の相談を始めました。
- **外国人留学生交流員事業** ※詳しくは、3ページをご覧ください。
- **災害時外国人市民支援**
外国人市民と共に、各種防災訓練を体験するほか、「外国人のための防災ガイドブック」を活用した防災教室を実施します。



非常事態発生対応訓練(千葉都市モノレール)

3 市民活動支援事業

- **ボランティアコーディネート(日本語・通訳・翻訳・災害時語学・ホームステイ・ホームビジット・文化紹介・国際交流支援)**
ボランティアによる地域に根差した国際交流・国際協力事業の推進を図るとともに、2020年東京オリンピック・パラリンピックに向けた千葉市のインバウンド推進支援として、通訳ボランティアコーディネートに取り組むとともに、来業者に対する多言語対応によるおもてなしの充実を目指します。
- **ボランティア研修**
日本語交流員の資質向上とボランティア活動の活性化のため、基本予備知識についての研修を開催します。
- **国際交流・国際協力団体活動助成**
市内のボランティア団体に対する事業経費支援を通して、在住外国人支援や国際協力、国際交流促進を図ります。
- **ちば市国際ふれあいフェスティバル支援**
市内で活動する国際交流・国際協力団体が活動紹介や交流の場としてフェスティバルを開催します。当協会は事務局として支援します。
- **日本語教室ネットワーク**
市内の日本語教室や国際交流・国際協力団体への支援として各種情報提供をします。



ホームビジット



ちば市国際ふれあいフェスティバル

4 情報収集・提供

- **ホームページ運営(Facebookも含まれます。)**
- **協会情報誌「ふれあい」の発行**
- **「千葉市生活情報誌」の発行**
「ちば市政だより」を、やさしい日本語、英語、中国語に翻訳して提供します。

5 受託事業

- **国際交流ボランティア・リーダーの育成業務(委託者:千葉市)**
2020年東京オリンピック・パラリンピックに向けた外国人受入体制強化のため、より高度な通訳を行えるボランティア育成のための講座を実施します。若年層ボランティアとして、高校生通訳ボランティア育成にも取り組みます。さらに、積極的に自立した活動を展開できるようにリーダーを育成するための視察、会議を実施します。
- **「生活者としての外国人」のための日本語教育事業(委託者:文化庁)**
「ちば多文化協働プロジェクト」として、「日本語クラス」、「支援者研修」、「多文化理解セミナー」等を実施します。



多文化理解セミナー
いろいろな国のカレーをつくって食べよう!

千葉県国際交流プラザ、移転のご案内

「ふれあい92号」でお知らせしたとおり、平成30年4月に「千葉県国際交流協会(プラザ)」が移転しました。新たな場所は、「千葉中央コミュニティセンター2階」です。「東京入国管理局 千葉出張所」が1階にあるため、外国人の方に便利な場所となりました。これまで同様に、職員一同、皆さまのご来場をお待ちしております。

住 所：〒260-0026 千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター 2階
アクセス：JR「千葉みなと駅」から徒歩7分 JR「千葉駅」、京成電鉄「京成千葉駅」から徒歩12分
 千葉モノレール「市役所前駅」から徒歩1分
TEL:043-245-5750 **FAX**:043-245-5751
開館時間：月～金曜日 9:00～20:00 土曜日 9:00～17:00
 日曜、祝日、年末年始(12月29日～1月3日)はお休みです。



日本語交流員って、なに？

千葉県国際交流協会では、たくさんのボランティアのご協力により、外国人市民向けに1対1での日本語支援を行っています。以前は、一人の外国人の方と1年間の活動でしたが、2年前から期間を3ヶ月としました。活動の内容をまとめましたので、皆さま方のご協力いただけますようお願いいたします。

【名称】

「日本語活動」に参加するボランティアを「日本語交流員」、外国人市民を「外国人参加者」と呼びます。

【役割・立場】

日本語交流員は、外国人参加者と対等な立場で、相手のことを学びながら、日本語でのコミュニケーションを手助けしたり、生活に必要な情報を知らせたりします。

【期間】

3ヶ月で1期です。1期が終了したら、新たな外国人参加者を紹介します。

【活動の内容】

対話活動を中心とします。「日本語の習得」だけでなく、日本語を使ってコミュニケーションする力が向上するよう、たくさん会話、特に外国人参加者が話をするようにしてください。

【講座】

これからボランティア登録する方は、「日本語交流員新基本講座」を受講(有償、詳細は、5ページ)してください。

【活動の流れ】

活動への参加を希望する場合は申込みをしていただきます。連絡は主にメールとなります。

①参加申し込み／ ペアの組合せ・連絡

翌月から活動を希望する人は毎月20日または月末日までに窓口、メール、電話でお申込みください。ペアを組み合わせて活動日をお知らせします。

②活動

申込みの翌月第1週または第3週に活動を始めます。指定の日時にご来会ください。2日目以降は好きな時間で活動してください。

③活動継続の確認／ 活動終了

活動を終了する人で、別の外国人参加者との活動を希望する人は、①と同様に申込みをしてください。



外国人留学生交流員のご紹介

当協会では留学生支援として「千葉県外国人留学生交流員事業」を実施しています。この事業は、外国人留学生を千葉県外国人留学生交流員に任命し、地域における国際交流及び千葉市に居住する外国人への支援事業などに協力してもらうことにより、彼らに地域における日本人と外国人市民のかけ橋となってもらうことが目的です。今年度も、留学生数の多い市内大学から推薦された4名の留学生を交流員として任命しました。彼女らを見かけたら、ぜひ声をかけてあげてください。



劉さん 台湾(千葉大学)



徐さん 台湾(千葉大学)



周さん 中国(神田外語大学)



張さん 中国(敬愛大学)

千葉市生活情報誌「やさしい日本語」100号達成!

「やさしい日本語作成グループ」THANKSが編集し、当協会が毎月1回発行している千葉市生活情報誌のやさしい日本語が、2018年5月で記念すべき100号となりました。2010年2月発行の1号から数えて8年以上になります。

THANKSの皆さま長い間、お疲れ様でした。そして、これからも宜しくお願いします。



THANKSメンバーから100号発行を記念して一言!

T戸 高「60号ころまで皆さんと楽しく作業しました。100号からもっともっと長く続いていくことを願っています。」

Hマ ン「やさしい日本語100号発行おめでとうございます。Hマンも微力ながら、協力させていただきました。ますますのご発展を祈念いたします。」

A阿 部「毎月2回、メンバーの皆さんと楽しく作業した積み重ねが100号になり、反省もあり、充実感もありという所です。」

N入戸野「通過点とはいえ100号は長い期間でした。次は150号、200号目指して、バトンタッチしながら頑張りましょう!!」

K木 村「100号ということは1号から8年以上たったということです。人生100年としても随分長い年月でした。皆様、これからも健康に留意して、お元気です!」

S柴 田「やさしい日本語100号、継続は力なりですね。このグループに参加してまだ3年足らずですが、これからもより良い情報誌となるよう努めたいものです。」

S関 口「毎月毎月、規則正しく発行する継続の力、いままでも、これからも役立つ情報をわかりやすく発信してゆきたいです。」

THANKS木村幸良さんのベトナムでの日本語活動

木村さんはベトナムで現地の学生らに日本語を教えながら、THANKSメンバーとして同誌の「やさしい日本語」版の作成をしています。

そんな木村さんから「ふれあい」読者向けにお手紙を頂きましたので、ご紹介します。

私が日本と家族から離れ、海外で暮らす決心をしたのは、若いころからの夢を実現したかったからです。

千葉市国際交流協会のボランティアとして8年余り活動した後、ベトナムで日本語を教えるようになったのは、仲間のボランティアから聞いた「ベトナム・ホーチミンは東南アジアでも比較的安全なところだ。」という情報からでした。

来てみると、古き良き昭和とでもいう、心が和む日常が待っていました。

ベトナムに来て、もうすぐ6年になりますので、最近ではバイクの洪水の道をベトナム人より上手に横断したり、物を買うとき値切ったりとベトナム生活を楽しんでいます。

今では、土日もなく、一日平均8時間以上は教えている勘定です。

日本語を勉強する学習者は中学生から30代までと幅があります。それぞれ、日本語を学ぶ動機は違いますが、とても意欲的です。多くの人が、日本へ行きたい、日本企業で働きたいとっていて、日本が大好きです。

今後も、こちらにいられる限り滞在して、多くの人とふれあいたいと思っています。



2018年8月 ベトナム・ホーチミンにて 木村 幸良

講座のご案内

「外国人参加者」向け日本語クラスのご案内

講座名	日時	定員	内容	受講料	応募方法
はじめての日本語クラス全20回	10/15～12/20 の月・木曜日 10:00～12:00	10人程度	内容: 日本語が全くできない人のために教材「いっぽにほんごさんぽ 初級1」を使用し、「あいうえお」の文字学習を含め最初歩の日本語を学びます。	6,000円 (教材費を含む)	協会窓口にて先着順 日本語レベルの確認をします
テーマでつながる日本語クラス全3回	10/16～10/30 の火曜日 9:30～12:30	10人程度	内容: 「はなす、きく、かく、よむ、しらべる、やってみる」いろいろな活動をしなが、日本語を学びます テーマについては、協会ホームページやFacebookでご確認ください。	1,200円	メールまたは協会窓口で、お名前、連絡先をお知らせください。
日本語読み書きクラス全5回	①9/12～10/10の水曜日 ②11/22～12/20の木曜日 10:00～12:00	10人程度	内容: 「話せるけれど、ひらがな、カタカナの読み書きはちょっと苦手…」という人のためのクラスです!! かなの読み書き、かんたんな文をつくって書く、やさしい文を読む、ことをします。	1,500円	申込アドレス chibatabunka@ccia-chiba.or.jp 日本語交流員も参加できます。

1対1の日本語活動(3ページ参照)以外にも、さまざまなレベルの日本語クラスを実施しています。お知り合いの外国人市民の方へぜひご紹介ください。

★会場 千葉市国際交流協会(プラザ) ※地図は裏表紙にあります。平成30年4月に移転しましたので、ご注意ください。

「日本語交流員」向け講座のご案内

講座名	日時	定員	内容	受講料	応募締切
新基本講座 基礎編 全3回	9/13～9/27 の木曜日 10:00～12:00	20人 程度	内容：交流と相互理解のために外国人住民と日本語活動をおこなう際に不可欠な基礎的な知識とスキルを学びます。 講師：萬浪絵理 応募資格：①当協会の賛助会員 ※詳しくは、6ページをご覧ください。 ②協会日本語交流員、ボランティア登録している方 ③地域の日本語教室で活動している方。(教室の推薦書が必要です。)	4,000円 賛助会員は 2,000円	<div style="text-align: center;">先着順</div> 各講座開始日の 1ヶ月前から 受付いたします。
新基本講座 実践編 全2回	10/4～10/11 の木曜日 10:00～12:00	10人 程度	内容：上記の基礎編で得た知識とスキルをもとに、具体的に何を使って何をすればよいのか、実践の方法を学びます。 講師：萬浪絵理 応募資格：新基本講座基礎編を受講した方	2,000円 賛助会員は 1,000円	

★会場

千葉市国際交流協会(プラザ)

※地図は裏表紙にあります。平成30年4月に移転しましたので、ご注意ください。

★申込方法

①窓口で所定の用紙にご記入ください。

②Eメール：必要事項を明記のうえ、nihongo@ccia-chiba.or.jp
までメールを送信してください。

★必要事項

希望講座名、氏名(ふりがな)、住所、電話番号、賛助会員の方は会員番号

★注意事項

お子様連れの受講はご遠慮ください。

講座名	日時	定員	内容／申込みアドレス等	受講料	応募締切	結果通知
英語サロン(初級) 全6回	10/5～11/9 の金曜日 10:00～12:00 予備日11/16(金)	20人 程度	内容：簡単な英語を使ってのコミュニケーションが取れるよう練習します。 講師：協会職員 長井 亜希 (ハワイに長期在住) 30se@ccia-chiba.or.jp	6,000円 賛助会員は 4,000円	9/10 (月) 17時必着	9/18 (火) 以降
中高生向け 英語サロン 全3回	12/25(火)、 12/26(水)、 12/27(木)、 10:00～12:00 予備日：12/28(金)	15人 程度	内容：簡単な英語を使ってのコミュニケーションが取れるよう練習します。 対象：中学生、高校生(それぞれの年齢相当の方を含みます。) 講師：千葉市役所職員 トリ・プロクター (ネイティブスピーカー) 30je@ccia-chiba.or.jp	2,000円	12/3 (月) 17時必着	12/11 (火) 以降
中国語サロン (初級) 全6回	10/9～11/13 の火曜日 13:30～15:30 予備日：11/27(火)	20人 程度	内容：様々なアクティビティを取り入れ、簡単なコミュニケーションがとれるよう練習します。 対象：中国語で挨拶や自己紹介ができる方 講師：協会職員 劉 琳(リュウ リン) (中国出身) 30sc@ccia-chiba.or.jp	6,000円 賛助会員は 4,000円	9/10 (月) 17時必着	9/18 (火) 以降
韓国語サロン ～はじめての韓国語～ 全6回	9/8～10/13 の土曜日 10:00～12:00 予備日：10/20(土)	10人 程度	内容：文字、発音、挨拶や自己紹介など、韓国語を基本から学びます。 講師：協会職員 鄭 恵智(ジョン ヘジ) (韓国出身) 30k@ccia-chiba.or.jp	6,000円 賛助会員は 4,000円	8/15 (水) 17時必着	8/22 (水) 以降

応募資格(学生限定の講座を除き、各講座共通)

①当協会の賛助会員 ※詳しくは、6ページをご覧ください。

②協会ボランティアに登録している方。

★会場

千葉市国際交流協会(プラザ)

※地図は裏表紙にあります。平成30年4月に移転しましたので、ご注意ください。

★申込方法

①往復ハガキ：必要事項及びご自身の宛先を明記の上、郵送してください。(住所は裏表紙をご覧ください。)

②窓口：ご自身の宛先を明記した通常ハガキをお持ちの上、窓口にお越しください。

③Eメール：必要事項を明記のうえ、上表のアドレスまでメールを送信してください。

★必要事項

希望講座名、氏名(ふりがな)、住所、電話番号、賛助会員の方は会員番号、中高生向けの講座は学校名・学年

★注意事項

・往復ハガキや窓口での応募の場合は、講座ごとにハガキ1枚が必要です。

・応募多数の場合は、抽選となります。

・お子様連れの受講はご遠慮ください。



賛助会員の皆さま ありがとうございます

平成29年度 賛助会費のご報告

平成29年度は、賛助会員の皆さま方から、2,121,726円の会費をいただきました。皆さまのご支援に、役職員一同から心より感謝申し上げます。

皆さまからいただいた会費は、外国人市民と日本人市民がともに暮らせるより良い社会の実現に向けて使わせていただきました。

団体及び法人会員の皆さま

(50音順、敬称略)

NPO 法人アジア文化交流会 (株)アットキャド アユインターナショナル日本事務局 ECCジュニア都町1丁目教室 EPCパソコン英語・英会話スクール 石井開運(株) 稲浜日本語ボランティア インフォカート(株) 上野法科ビジネス専門学校 SMBC日興証券(株) 八重洲支店 きものと帯 大野屋 (公財)岡本国際奨学交流財団 (一財)海外職業訓練協会 割烹 駿河 神田外語大学 行政書士 湯浅法務事務所 栗原興産(株) (株)桑田建築設計事務所 敬愛大学 (株)京葉銀行 (株)京葉自動車教習所 けやき倶楽部国際理解グループ 言語交流研究所ヒッポファミリークラブ千葉 公益情報システム(株) (株)交流支援センター 国際交流ソサエティ千葉 国際ソロプチミスト千葉 コッツウォルズ・ウィンド・アカデミー(株) ザンビアの会 CMS(株) 翔洋学園高等学校 (株)信和 ブクブクJOYショップ スコープジャパン(株) 3H日本語学校	(公財)全国市町村研修財団市町村職員中央研修所 センシティ土曜にほんご学級 学校法人 滝澤学園 チット チャット クラブ (株)千葉銀行 本店営業部 (株)千葉経済開発公社 千葉県市町村職員共済組合 千葉県日独協会 (公財)ちば国際コンベンションビューロー (公社)千葉市観光協会 千葉市議友会 千葉市JSL児童・生徒支援の会 (公財)千葉市スポーツ振興財団 千葉市体育協会 (公財)千葉市文化振興財団 千葉商工会議所 (株)千葉ショッピングセンター 千葉信用金庫 千葉製粉(株) (株)千葉測器 千葉第一監査法人 (株)千葉大丸 千葉中央ライオンズクラブ 千葉テレビ放送(株) 千葉伝統郷土料理研究会	千葉都市モノレール(株) 学校法人日建千葉学園 千葉日建工科専門学校 千葉日本ロシア協会 千葉美容事業共同組合 (株)千葉マツダ自動車 (株)千葉マリスタジアム 千葉ユネスコ協会 千葉ロータリークラブ (一財)千葉YMCA 中国料理 永興 本店 塚本総業(株) (有)ティーオー企画 Live Kitchen ちゃ太郎 点個賛(株) (株)東京クレジットサービス Tokyo One日本語学校 千葉本校 二宮産業(株) 日本ラテンアメリカ文化交流協会 フィデス(株) 双葉外語学校 ボーイスカウト千葉地区 幕張実業(株)ホテル メイプルイン幕張 (株)幕張メッセ 御園社労士事務所 美弥和(千葉銀座懐石料理) (株)ロッジスコーレ 蔵王温泉ロッジスコーレ
--	---	---

賛 助 会 員 募 集

会 費 学生&外国人会員:1人 1,000 円より/半年
個人会員:1人 2,000 円より/年
団体・法人会員:1 団体・法人 10,000 円より/年
特 典 ①協会情報誌「ふれあい」の送付
②協会主催有料講座の受講料割引
★団体・法人会員の場合、5名様まで②の割引対象となります。

個人会員の皆さま

(50音順、敬称略)

相原	辰雄	大野	恵助	神田	茂子	住吉	けい子	中村	成慶	子雄	峯村	政良	道一
青島	靖瞳	大和	眞子	嶋久	弘子	関口	美紀	山岡	一雄	雄里	宮下	良眞	和夫
青山	正人	岡野	まき子	小竹	直子	瀨田	優子	瀬山	美里	波平	宮葉	眞繁	一夫
赤山	智穂	岡村	佳子	小藤	素昭	水波	寛子	新西	彰一	義一	三宗	浩三	子男
赤松	博子	岡村	聡子	小橋	昭二	仙園	百彦	仁平	美彰	眞一	村羽	上三	恵子
浅尾	佳美	岡村	藤輝	小林	恵英	園汕	義一	新入	耕久	郁夫	村上	重明	友子
朝香	恵子	岡本	博幸	小林	知芳	高石	由美	沼根	行夏	美久	村持	月敬	子子
朝香	美子	小川	益幸	小松	しの	高岡	房子	根根	子江	子子	持丸	文直	子子
東部	悦子	小田	和比	小力	原美	高田	三子	野能	子博	子博	手木	忠と	忠と
阿部	雄二	小野	文義	小斎	昌佳	高橋	乙子	野能	初夏	子夏	元吉	ひと	正幸
阿部	雄二	小野	文義	小斎	昌佳	高橋	乙子	野能	初夏	子夏	元吉	ひと	正幸
荒中	薫子	角田	勝美	齋藤	利裕	高橋	奈奈	野能	夏茂	子洋	森本	木田	宏理
新井	恒子	影山	厚徳	酒上	好節	高橋	紀代	芳橋	洋昭	子洋	安田	奈博	美保
新井	尚哉	片桐	美徳	坂久	間木	高橋	紀代	橋口	智由	子洋	安田	奈博	美保
Allison	Jonathan	加勝	又藤	佐々	島千	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
安藤	潤俊	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
五百	健美	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
池田	喜文	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
石井	政俊	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
石井	政俊	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
石川	京勝	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
石川	順孝	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
石橋	順功	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
石村	功政	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
伊勢	部員	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
磯部	澄子	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
板谷	由美	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
出雲	和美	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
出浦	久美	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
伊東	悠枝	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
伊藤	三枝	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
伊藤	三枝	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
伊谷	義男	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
糸福	恵子	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
井田	智江	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
今澤	延啓	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
岩田	和靖	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
岩谷	義晴	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
植木	富男	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
上田	川好	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
鶴澤	野禎	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
宇内	野佳	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
内野	泉子	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
梅澤	紀洋	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
浦尾	満司	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
江幡	康弘	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
江川	正義	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
大木	禮子	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
大木	真那	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
大木	里力	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保
大塚	力	加藤	和勝	佐藤	千鶴	高橋	紀代	橋口	由圭	子洋	安田	奈博	美保

平成29年度中に会費をいただいた方で、お名前の掲載を承諾された方のみ掲載しています。なお、退会された会員につきましても、平成29年度中に会費をいただいた方を掲載しております。

編集・発行

公益財団法人 千葉市国際交流協会

〒260-0026 千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター2階 E-mail ccia@ccia-chiba.or.jp

TEL 043-245-5750 FAX 043-245-5751

千葉市国際交流プラザ
OPEN 月～金 9:00～20:00
土 9:00～17:00
CLOSED 日・祝・年末年始
(12/29～1/3)

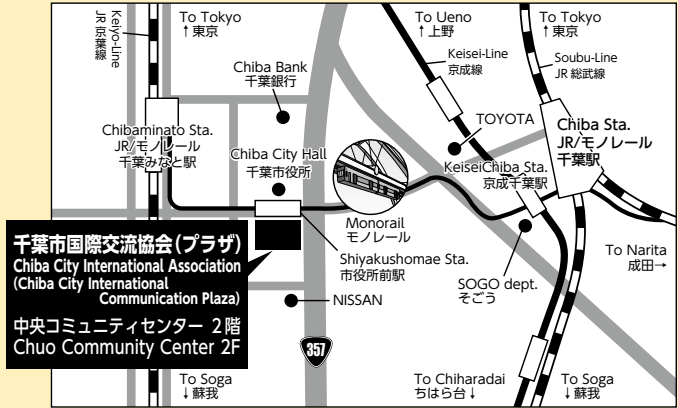
にほんで せいかつ
こまったときは そうだん
在留(ざいりゅう、Resident)
永住(えいじゅう、Permanent Resident)
びざ こまったら、でんわしてください



<MAP>

TEL 050-5889-2551 *はじめての そうだん むりょう*
090-4176-6136 URL <https://www.yourside-ghj.com>
FAX 043-266-0711 Mail contact@yourside-ghj.com
千葉市中央区浜野町938 メゾントミー 103号

Yamaki Akira **ユアサイド行政書士法務事務所**
やまき あきら **ゆあさいどぎょうせいしよし**



おかげ様で50周年 信頼と安心の教習でたくさんのドライバーを輩出してきました。

千葉県公安委員会指定
京葉自動車教習所
〒263-0005 千葉市稲毛区長沼町341
<http://kds.ckt-group.co.jp>
☎0120-59-6371
随時入所手続きも行っております。



在留・永住・帰化などの相談は、外国人入管専門の
「行政書士 湯浅法務事務所」へお任せください。

まずは
無料相談で。

VISA for Status of Residence in Japan Immigration Counseling



Support for all Foreigners in Chiba. Yuasa Immigration Lawyer's Office. Get in touch with us for your better life!

〒266-0031 千葉県千葉市緑区おゆみ野3-17-7 沖ビル1F
Tel 043-292-8890 Fax 043-293-4153

Open from: 9AM ~ 6PM
(Sundays off)

愛犬と泊まれる
プチホテル **ロッジ・スコール**
**8月も
営業中!**

山形県山形市蔵王温泉746 TEL:023-694-9320

<http://lodgescole.com> または **ロッジ・スコール** 検索

蔵王温泉
ゲレンデまで
徒歩5分*

ふくらはぎをしめつけない
『むくみ対策くつ下』
着圧くつ下ではございません。
1足3,780円 (税込・送料別)

しめつけず、むくみ対策
『レッグサポーター』
1足3,780円 (税込・送料別)

外反母趾とむくみ対策に
ふくらはぎをしめつけない
『タビ型リンパ快足』
1足3,780円 (税込・送料別)

【検索】
リリーネット
120-20-3396